Urre
lur

URRETXU
Basque Country 2019

XXXII. MINERALOGIA eta PALEONTOLOGIA ASTEA

SEMANA de MINERALOGÍA y PALEONTOLOGÍA

Urriaren 28tik azaroaren 3ra
Del 28 de octubre al 3 de noviembre

FERIA
AZOKA
Azaroak
1 > 2 > 3
de noviembre

URRIA / OCTUBRE

AZAROA / NOVIEMBRE

26 larunbata sábado	28 astelehena lunes	29 asteartea martes	30 asteazkena miércoles	31 osteguna jueves	1 ostirala viernes	2 larunbata sábado	3 igandea domingo	26 asteartea martes

IRTEERA MINERALOGIKOA ETA GEOLOGIKOA

EXCURSIÓN MINERALÓGICA Y GEOLÓGICA

La Arboleda
Ofitas de Urretxu

08:30 - 19:00

"URRELUR" MINERAL ETA FOSILEN MUSEOA. 1
BISITA GIDATUAK. PARTE HARTZEKO TAILERRAK, ESPERIMENTUAK...
MUSEO DE MINERALES Y FÓSILES "URRELUR"
VISITAS GUIADAS. TALLERES PARTICIPATIVOS, EXPERIMENTOS...

FOSIL ERAKUSKETA MONOGRAFIKOA: URA BIZITZAREN ITURRIA 2
EXPOSICIÓN MONOGRÁFICA DE FÓSILES: AGUA FUENTE DE LA VIDA

FERIA: MINERAL, FOSIL ETA HARRI BITXIAK 3
Haurrentzako eskulan txokoa
Harribitxien lanketa
FERIA DE MINERALES, FÓSILES Y GEMAS
Talleres para niño/as
Demostración de talla de gemas

ARGAZKI LEHIAKETA 3
CONCURSO FOTOGRÁFICO:

MINERALOGIA ETA PALEONTOLOGIA PARKEA: 4
Meategia, urrearen bila,
aurrehistoriako pintura…
PARQUE MINERALÓGICO Y PALEONTOLÓGICO
Mina, en busca del oro,
la pintura de la prehistoria…

KALE ANIMAZIOA URRETXUKO "LEKAIO" ERRALDOI KONPARTSAREKIN
ANIMACIÓN DE CALLE CON LA COMPARSA DE GIGANTES "LEKAIO"
12:00 - 14:00
Urretxuko kaleak eta Urrelur inguruan

5
MEATZARITZA JOLAS DIBERTIGARRIAK
DIVERTIDOS JUEGOS MINEROS
12:00 - 14:00
Gernikako Arbola plaza

6
KIMIKARIN TAILERRAK
Gazteentzako esperimendu tailerrak
Talleres de experimentos para los y las jovencitas
17:00 - 19:00
Liburutegia

1 URRELUR MUSEOA
Kultur etxea / *Casa de cultura*
Jauregi 19

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak ordutegi moldagarrian aldez aurreko zitarekin.
Colegios visitas guiadas en horario flexible, con cita previa.
Urriak 28, 29, 30, 31 octubre: 17:00 - 20:00
Azaroak 1, 2 eta 3 noviembre: 10:00 - 14:00
17:00 - 20:00
Museoan bisitaldi gidatuak doan publikoarentzat
Visitas guiadas gratuitas para el público general en el Museo:

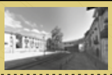
2 UDALETXEA
Portaloia - Iparragirre kalea

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak ordutegi moldagarrian aldez aurreko zitarekin.
Colegios visitas guiadas en horario flexible, con cita previa.
Urriak 28, 29, 30, 31 octubre: 17:00 - 20:00
Azaroak 1, 2 eta 3 noviembre: 10:00 - 14:00
17:00 - 20:00
Museoan bisitaldi gidatuak doan publikoarentzat
Visitas guiadas gratuitas para el público general en el Museo:

3 EDERRENA PILOTALEKUA
Barrenkale 15

Azaroak 1, 2 eta 3 noviembre: 10:00 - 14:00
17:00 - 21:00

4 IPARRAGIRRE PLAZA



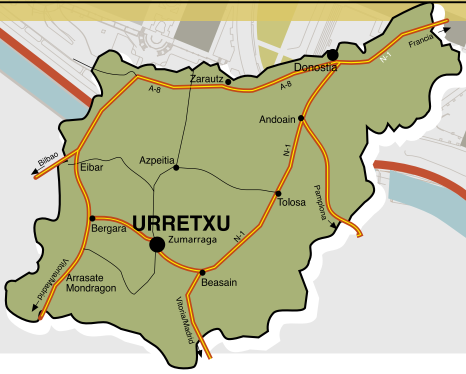
Azaroak 1, 2 eta 3 noviembre: 10:00 - 14:00
17:00 - 21:00

5 GERNIKAKO ARBOLA PLAZA

Azaroak 2 noviembre: 12:00 - 14:00

6 LIBURUTEGIA
Jauregi 21

Azaroak 26 noviembre: 17:00 - 19:00



AZALEKO IRUDIA
PIEZA DE PORTADA

Izena / Nombre: Kaltzita / Calcita
Jatorria / Procedencia: Mina Salvadora, Zaramillo (Güeñes - Bizkaia)
Bilduma / Colección: Urrelur mineral eta fosilen museoa
Argazkia / Fotografía: Fco. Javier Aguado Goñi

Diseinua eta maketazioa / Diseño y maquetación: EPRINT
Inprimaketa / Impresión: GRAFICAS IPARRAGIRRE
Argazkiak / Fotos: UDAL ARTXIBOA, AGUADO, GOTZON ARANBURU eta ASIER ZALDUA
Lege gordailua / Depósito legal: SS 1258-2015
Aleak / Ejemplares: 1.000

mineral eta fosilen
Urrelur museoa

XXX II.

MINERALOGIA eta PALEONTOLOGIA ASTEA

SEMANA de MINERALOGÍA y PALEONTOLOGÍA

Mineral eta fosilen Museoaren bitartez eta hortik sortutako ekintzen bidez natur zientziak hedatzeko ilusioarekin jaio zen aste hau, eta jadanik 32 ediziora iritsi gara. Hasiera hasieratik publikoa lagun izan du: ikasle, zaletu, bildumazale edo adituak…, eta horrexek berak eman dio sendotasuna eta ahalbidetu du gemologia, paleontologia eta geologia arloetan erakusgarri hoberenak bertan aurkitu ahal izatea.
Eskerrik beroena hori posible egiten duten guztiei.

Ya son 32 ediciones de aquel proyecto que nació con la ilusión de divulgar el mundo de las ciencias naturales a través del Museo de minerales y fósiles de Urretxu y las actividades que surgiesen de él. Esta Semana que desde su nacimiento contó con el apoyo del público: escolares, aficionados, coleccionistas, expertos… sigue vigente y mostrando lo mejor de la geología, la paleontología y la gemología. Gracias a todas las personas y entidades que de una manera u otra contribuyen a hacerla posible.

AURKEZPENA
PRESENTACIÓN 3

IRTEERA MINERALOGIKOA ETA GEOLOGIKOA
EXCURSIÓN MINERALÓGICA Y GEOLÓGICA 3

URRELUR MUSEOA, BISITAK ETA TAILERRAK
MUSEO URRELUR, VISITAS Y TALLERES 4

FOSILEN ERAKUSKETA MONOGRAFIKOA URA BIZITZAREN ITURRIA
EXPOSICIÓN MONOGRÁFICA DE FÓSILES AGUA FUENTE DE LA VIDA 5

“URRELUR” FERIA: MINERAL, FOSIL ETA HARRI BITXIAK
FERIA DE MINERALES, FÓSILES Y GEMAS 6

MINERALOGIA ETA PALEONTOLOGIA PARKEA
PARQUE MINERALÓGICO Y PALEONTOLÓGICO 6

ARGAZKI LEHIAKETA
CONCURSO DE FOTOGRAFÍA 7

KALE ANIMAZIOA LEKAIO ERRALDOIAK
ANIMACIÓN CALLEJERA CON GIGANTES DE LEKAIO 7

MEATZARITZA JOLASAK
JUEGOS MINEROS 7

KIMIKARIN TALLERRAK GAZTEENTZAKO ESPERIMENTUAK
EXPERIMENTOS PARA JÓVENES 7

IRTEERA MINERALOGIKOA ETA GEOLOGIKOA
SALIDA MINERALÓGICA Y GEOLÓGICA

URRIA
OCTUBRE
26
larunbata
sábado

LA ARBOLEDA
OFITAS DE URRETXU

Goizean Bizkaiako meatzaritza izango da gaia eta La Arboledako meategia bisitatuko dugu, bertan dauden aleak jasoz. Inguruetan dagoen jatetxe batean bazkaldu eta gero Urretxura itzuliko gara bertako Ofitas de Urretxu harrobia ezagutzera eta aleak biltzera.

Goizean Bizkaiako meatzaritza izango da gaia eta La Arboledako meategia bisitatuko dugu, bertan dauden aleak jasoz. Inguruetan dagoen jatetxe batean bazkaldu eta gero Urretxura itzuliko gara bertako Ofitas de Urretxu harrobia ezagutzera eta aleak biltzera.

IRTEERA
SALIDA:
08:30
(Iparragirre plaza)

ITZULERA
(GUTXI GORABEHERA)
REGRESO
(APROXIMADO)
19:00

Urrelur MUSEOA

URRIA
OCTUBRE
28tik
AZAROA
NOVIEMBRE
3ra

Lekua / Lugar:
URRELUR MUSEOA KULTUR ETXEA
Jauregi kalea, 19

Urriak
28, 29, 30 eta 31
octubre:
17:00 - 20:00

Azaroak
1, 2 eta 3
noviembre:
10:00 - 14:00
17:00 - 20:00

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak ordutegi moldagarrian aldez aurreko zitarekin.
Colegios visitas guiadas en horario flexible, con cita previa.

Museoan bisitaldi gidatuak doan publikoarentzat
Visitas guiadas gratuitas para el público general en el Museo

Kultur etxeko beheko solairuan dagoen erakusketak bi zati ditu ondo bereiztuak: lehenengoa mineralei buruzkoa, Zientzia Mineralogikoaren sarrera eredu izan nahiko luke, katalogazio eta sailkapen ezin hobean kristalizazioak erakutsiz. Bigarrena Paleontologia sailak osatzen du eta garai geologiko ezberdinetako erakusgarri fosilak azaltzen ditu, hain zuzen ere Lurrean bizi izan denetik Pleistozeno garaia arte, Aro Modernoaren hasieran.

BISITALDI GIDATUAK

Aste hau berezia izanik, bisitaldi gidatuak dohainik izango dira eta hainbat aukera dago. Nahi duenak zerbitzu gidatua erabil dezake, eta horrela gertugertutik ezagutu dezakete interesatuek mineral eta fosilen mundu zoragarri hau:

1.- Urriaren 28tik 31ra: ikastetxeentzako bisitaldi gidatuak, aldez aurretik txanda hartuta, eta ordutegi malgua. Ezinbestekoa izango da aldez aurretik txanda hartzea.

2.- Azaroaren 1, 2 eta 3an: hiru bisitaldi gidatu: bata, eguerdiko 12:30ean (hikuntza, publikoaren arabera) eta besteak, 18:00 (euskeraz) eta 19:00 (erderaz). Museoko atean (kultur etxean) izango da elkargunea eta edozeinek har dezake parte.

La muestra situada en la planta baja de la casa de cultura consta de dos secciones bien diferenciadas: la primera, dedicada a los minerales, quiere servir de introducción a la Ciencia Mineralógica, mostrando cristalizaciones en perfecta catalogación y clasificación. La segunda sección, la de paleontología, pretende mostrar ejemplares fósiles representativos de las diferentes épocas geológicas, desde la aparición de la vida en la tierra hasta el Pleistoceno, en los albores del Cuaternario.

VISITAS GUIADAS

En esta semana especial, las visitas guiadas serán completamente gratuitas y caben diversas posibilidades. El Museo pone a disposición de quien lo desee un servicio guiado para realizar la visita y acercar así a todas las personas interesadas este fascinante mundo de los minerales y fósiles:

1.- Del 28 al 31 de octubre, visitas guiadas para colegios con cita previa y horario flexible. Imprescindible llamar previamente reservando su turno de visita.

2.- El 1, 2 y 3 de noviembre: una visita guiada a la mañana, a las 12:30 (idioma en función del público) y otras dos a la tarde, a las 18:00 (euskera) y 19:00 (castellano). El punto de encuentro será la puerta del Museo (en la casa de cultura) y puede participar quien lo desee.

PARTEHARTZEKO TAILERRAK, ESPERIMENTUAK

Hainbat mineralen ezaugarriak ezagutzera ausartzen al zara? Eta bata bestearengandik bereiztera? Mineralen ezaugarriak ezagutu ahal izateko eta modu errazean bereizten ikasteko aukera ematen dizugu. Horretarako egiaztapen froga sinpleak eginez mineralen gogortasuna, haustura, distira,... eta nahikoa izango dituzu etxeko giltzak, zure azazkalak, lupa edota portzelanazko zatitxo bat erabiltzea.
Anima zaitez, kultur etxeko sarreran izango gaituzu!

TALLERES PARTICIPATIVOS, EXPERIMENTOS

¿Te atreves a conocer las características de algunos minerales y llegar a distinguirlos? Te ofrecemos la oportunidad de acercarte a conocer algunos minerales y poder identificarlos con la puesta en práctica de sencillas comprobaciones para conocer la dureza de los materiales, su fractura, el brillo,... Nos bastará con que te sirvas de cosas tan sencillas como un clavo, la uña de tu dedo, una lupa o un trozo de porcelana. ¡Anímate! Estaremos a la entrada de la casa de cultura.

ESKAINTZA IRAUNKORRA
OFERTA PERMANENTE

Ikasleentzako bisitak
Visitas para centros escolares

Ohiko bisita gidatua moldatzeko aukera, adina eta edukieraren arabera.

La visita guiada habitual adaptada en formato a la edad de los alumnos, contenidos que interesen más al centro…

Ezaugarriak / Características:
- aldez aurreko zita eskatu / precisa cita previa.
- ordutegi moldagarria / horario flexible
- prezioa / precio: 3,00 € pax.
- iraupena / duración: 90' (moldagarria)

Bisita gidatuak
Visitas guiadas

Museoaz jabetzeko modu egokiena da eta bereziki taldeentzat oso aproposa (10 lagun gutxienez).

Es la mejor forma de conocer el Museo y la más adecuada para los grupos (mínimo 10 personas).

Ezaugarriak / Características:
- aldez aurreko zita eskatu / precisa cita previa.
- prezioa / precio: 3,00 € pax.
- iraupena / duración: 90' (moldagarria)

Bisita librea
Visita libre

Museoaren ordutegiaren barruan, esku liburu eta panel informatiboen laguntzarekin egin daiteke bisita.

Ven a conocer el Museo en su horario habitual, con el apoyo de las guías manuales y los paneles informativos.

Ezaugarriak / Características:
- ez da behar aldez aurreko zitarik
  no precisa cita previa
- doan / gratuita

Audiogida
Audioguía

Bisita osoa azalpenekin egiteko aukera, baita bakarrik gehien interesatzen zaizkizun ataletan sakontzeko modua ere. Zure neurrira egokitu dezakezu, museoko ohiko ordutegiaren barruan.

Podrás hacer la visita guiada en formato audio con la libertad de elegir las pistas y los contenidos que más te interesen o realizar la visita completa. Podrás adaptar el recorrido a tu gusto, dentro del horario habitual del museo.

Ezaugarriak / Características:
- ez da behar aldez aurreko zitarik
  no precisa cita previa
- doan / gratuita

MUSEOAREN EKINTZAK
ACTIVIDADES DEL MUSEO

Txangoak
Excursiones

Maiatzan eta urrian. Egun osoko irteerak, ale bilketa eta bisita kulturalak konbinatuz. Adituen laguntza teknikoaz gidatuta, bisitatu behar diren guneen txosten informatiboak banatzen zaizkie bidaiariei.

En mayo y octubre. Salidas de todo el día, combinando recogida de ejemplares y visitas culturales. Con asesoramiento de personal técnico y amplia documentación sobre los puntos a visitar.

Museoen nazioarteko eguna
Día internacional de los museos

Maiatzaren 18aren inguruan urtero antolatzen dira ekimen bereziak Urrelur Museoa kalera ateratzeko, jendeari gerturatzeko eta mineral eta fosilen mundua eta interesa zabaltzeko. Txangoak, doako bisita gidatuak, kaleko jarduerak, haurrentzako ekintza bereziak…

Todos los años, en torno al 18 de mayo se organizan actividades especiales para sacar el Museo Urrelur a la calle y acercarlo a las personas con el fin de encender su curiosidad por el mundo de los minerales y los fósiles. Excursiones, visitas guiadas gratuitas, actividades de calle, talleres para niños…

URA, BIZI-ITURRIA
AGUA, FUENTE DE VIDA

Duela 4.000 milioi urte Lurra laborategi bat zen, eta bertan elementuz jositako zopa lodi batek astiro hoztea itxaroten zuen; hozketa horrek azal sendo bat sortu zuen, eta barruan nukleoa, gaur egun oraindik beroa.
Milioika urte igaro beharko lirateke bizia, orain ezagutzen dugun bezala, posible izateko.
Erakusketa honetan, ozeano primitiboetan sortu zen biziaren leherketaren adibide txiki bat dago, eta "ura" bizi-iturri gisa hartzen dugu, gaur egun dena eta beti izan dena, baita oinarrizko bizimoduen sorreran ere.
Uretan piztu ziren lehen bizimoduak, eta horien eboluzioak bete zituen ozeanoak; era berean, hortik atera ziren anfibioak, lur irmoan bizi izateko eta bera konkistatzeko.
Urak planetaren tenperatura erregulatzen du, ekosistemen oreka ematen du, planetako bizimodua ere baldintzatzen du.
Izan bedi atzerako begirada hori, gu baino lehen, bizia izan dela egiaztatzeko, etengabe eboluzionatzen ari diren milioika forma, eta etengabe moldatzen ari direnak.
Horietako askok gaurdaino iritsi diren lerroak sortu dituzte, beste batzuk desagertu egin dira Planetan izandako aldaketetara egokitzeko gai izan ez direlako.
Beste espezie batzuk, gurea barne, oraingo eta etorkizuneko garapen-ildoak eramango dituzte, baina beti egongo da ura presente.
Ur haietan marmokak, trilobiteak, lehen zefalopodoak, krustazeoak, lehen igerilariak, lehen urlehortarrak, dortoka, eta abar bizi izan ziren; horien aztarnek, harri gisa iritsi zaizkigunak, "Fosil itsaso baten" historia kontatzen digute.

Trilobites de Bera de Bidasoa Ordovicico

Hace 4.000 millones de años el planeta Tierra era un laboratorio en el que una sopa espesa colmatada de elementos esperaba un lento enfriamiento que generaría una corteza solida albergando un núcleo, aun hoy día caliente.
Tendrían que pasar millones de años para que la vida, tal y como la conocemos fuera posible.
Esta exposición contiene un pequeño ejemplo de la explosión de vida que se originó en aquellos primitivos océanos y tomamos el elemento "Agua" como fuente de vida, lo es hoy y lo ha sido siempre, incluso en la génesis primaria de las formas de vida más elementales.
En el agua se desenvolvieron las primeras formas de vida y de ellas evolucionó hasta poblar todos los océanos; de ella salieron forma anfibias para poblar tierra firme, para ir a conquistarla.
El agua regula la temperatura del planeta, aporta el equilibrio de los ecosistemas, condiciona también la forma de vida actual en el planeta.
Sirva esta mirada atrás simplemente para comprobar que la vida antes de nosotros ha existido posibilitando la existencia de millones y millones de formas en constante adaptación en constante evolución.
Muchas han creado líneas que han llegado hasta nuestros días, otras han desaparecido al no haber sido capaces de adaptarse a los cambios sufridos en el Planeta.
Otras especies, incluida la nuestra trazarán líneas de desarrollo en el presente y en el futuro, pero siempre estará presente el agua.
En aquellas aguas vivieron las medusas, los trilobites, los primeros cefalópodos, los crustáceos, los primeros nadadores; los primeros anfibios, tortugas,…cuyos vestigios llegados a nosotros en piedra, nos relatan historias de "Un mar de fósiles".

FOSIL ERAKUSKETA MONOGRAFIKOA
EXPOSICIÓN MONOGRÁFICA DE FOSILES

URRIA
OCTUBRE
28tik
AZAROA
NOVIEMBRE
3ra

Lekua / Lugar:
UDALETXEA
Portaloia
Iparragirre kalea

Urriak
28, 29, 30 eta 31
octubre:
17:00 - 20:00

Azaroak
1, 2 eta 3
noviembre:
10:00 - 14:00
17:00 - 20:00

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak ordutegi moldagarrian aldez aurreko zitarekin.
Colegios visitas guiadas en horario flexible, con cita previa.

AZOKA FERIA

AZAROA NOVIEMBRE

1 etik 3 ra

Lekua / Lugar:

EDERRENA PILOTALEKUA

Barrenkale, 15

Azaroak 1, 2 eta 3 noviembre:

10:00 - 14:00

17:00 - 21:00

URRELUR MINERAL, FOSIL ETA HARRIBITXIEN XXXII. FERIA BEREZIA

XXXII FERIA DE MINERALES, FÓSILES Y GEMAS

Hiru egunetan zehar Urretxuko AZOKA berezia izango dugu. Ederrena pelotalekuak ehun metrotik gora eskainiko die mineral, fosil eta harri bitxien salerosketa eta trukaketari eta baita haurrentzako tailerrei ere. Urretxuk bazter guztietatik etorritako erakusle, saltzaile eta adituak biltzen ditu eta urteen poderioz ezinbesteko topaleku bihurtu da zaletu denentzako. Bertan betiko pieza ezagunak zein azken azkeneko aurkikuntzak ikusi ahal izango dira. Ez galdu aukera hau.

Durante estos tres días tendremos en Urretxu la FERIA de minerales y fósiles. El frontón Ederrena dará cabida a más de cien metros lineales destinados a la compra-venta-cambio de minerales, fósiles, gemas, así como talleres infantiles. En Urretxu se reúnen expositores, vendedores y entendidos de todos los rincones y con el paso de los años esta feria se ha convertido en un punto de encuentro para todos los aficionados. Allí se podrán encontrar desde las piezas que todos conocemos hasta las más raras.

PARKEA PARQUE

AZAROA NOVIEMBRE

1 etik 3 ra

Lekua / Lugar:

IPARRAGIRRE PLAZA

Azaroak 1, 2 eta 3 noviembre:

10:00 - 14:00

17:00 - 21:00

URRELUR MINERALOGIA ETA PALEONTOLOGIA PARKEA

PARQUE MINERALÓGICO Y PALEONTOLÓGICO

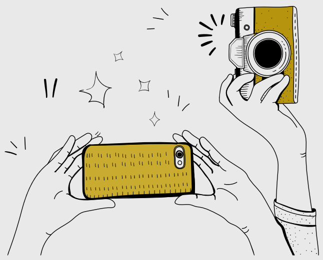
Gaztetxoengan pentsatuz, aurreko urteetan bezala hainbat ekintza antolatu dugu.

- **Aurrehistoriako pintura:** prehistoriako gizon-emakumeek erabiltzen zituzten margoak koloregai natural eta mineralak ziren, lurretik eta harrietatik ateratakoak. Tailer honetan gaztetxoek historiaurreko gizonen moduan margotu ahal izango dute.
- **Urre-bilatzaileak:** bota haundiak jantzita, hankak busti eta Hondarretan sartu beharko dira "urrezko" pieza eder hori lortu ahal izateko. Ondoren alea pisatu eta urrebiltzaile diploma jasoko dute.
- **Aurkikuntza paleontologikoak:** Aurkitu hauts eta lurrapean izkutatuta dagoen ale ikusgarria!
- **Meategia:** Gure gaztetxoak, kaskoa, mailua eta babesteko betaurrekoak hartuta, meategi batean sartuko dira...
- **Dinosauroa naiz:** bihurtu zaitez dinosauro eta ikasiko duzu nola mugitzen ziren, nolako aztarnak uzten zituzten, nola bizi ziren…

Pensando en los/as más jóvenes, hemos organizado, al igual que en ediciones anteriores, actividades específicas para ellos/as.

- **La pintura de la prehistoria:** las pinturas que utilizaban los hombres y mujeres eran materiales naturales y minerales, sacados de la tierra y de las piedras. En este taller los/as jóvenes podrán pintar de la misma forma que lo hacían en la prehistoria.
- **Buscando oro:** con las botas y el cribador, tendrán que mojarse y enterrar los pies en arena para encontrar esa preciosa pieza de "oro". A continuación pesarán la pieza y recibirán el diploma de buscadores de oro.
- **Hallazgos paleontológicos:** Encuentra bajo el polvo y la tierra una estupenda pieza paleontológica.

- **Mina:** Hemos creado una mina artificial, donde nuestros/as jóvenes se sienten auténticos mineros/as. Con el casco, las gafas y el martillo se adentrarán en las entrañas de la mina…
- **Soy un dinosaurio:** conviértete en dinosaurio por unos minutos: aprenderás cómo se movían, qué huellas dejaban y cómo vivían.



PARTE HARTU ETA LEHIATU ARGAZKI LEHIAKETA

CONCURSO FOTOGRÁFICO PARTICIPA Y CONCURSA

Feriaren barruan eta mineralak eta fosilak gai hartuta parte hartu ahal izango duzu ekintza honetan.

En el marco de la feria y tomando como tema los minerales y fósiles podrás participar en estas actividades.

ARGAZKI LEHIAKETA
(3. Edizioa - 2019)

Argazkia Elkartearen laguntzarekin, azaroaren 1, 2 eta 3rako lehiaketa antolatu da.

CONCURSO FOTOGRÁFICO
(3ª edición - 2019)

Con la colaboración de la Sociedad Argazkia, se convoca un concurso para los días 1, 2 y 3 de Noviembre.

GAIA / TEMA:
Mineralak eta fosilak Urrelur Astean
Minerales y fósiles en la Semana Urrelur

SARIAK / PREMIOS

1. Argazki onena Mejor foto	**150 €**
2. Argazki onena Mejor foto	**100 €**
Herriko onena Mejor local	**90 €**
Gaztetxoen 1.onena 1.º Mejor infantil	**50 € + Mineral 1**
Gaztetxoen 2.onena 2.º Mejor infantil	**30 € + Mineral 1**

Informazio gehiago / Más información:
Informazio gunean / Stand de información

Oinarriak / Bases:
www.urretxu.eus

* 2018ko sarituak kontrazalean
Fotos ganadoras del 2018 en la contraportada

KALE ANIMAZIOA URRETXUKO "LEKAIO" ERRALDOI KONPARTSAREKIN

ANIMACIÓN DE CALLE CON LA COMPARSA DE GIGANTES LEKAIO

Erraldoiak eta dultzaineroak ibiliko dira kaleak girotzen, bereziki feria guneak.

Los gigantes y dulzaineros recorrerán las calles de Urretxu y especialmente la Feria Urrelur.

AZAROA NOVIEMBRE 1 ostirala viernes

Lekua / Lugar: URRETXUKO KALEAK ETA URRELUR INGURUAN

12:00 - 14:00

MEATZARITZA JOLASAK

JUEGOS DE MINERÍA

Herri kirolen bitartez harrobi eta meategietan aurkitzen ziren hainbat tresna erabiliz, joko dibertigarriak proposatzen dizkizuegu haurrak zein helduak parte hartzeko. Nahiz eta joko ludikoak bezala aurkeztu, garai bateko errealitatean oinarrituta daude, gure arbasoek bizi izan zuten errealitatea hain zuzen ere: burdinezko uztaia eraman, botxoa, harri zulatzea, bagoneta bultzatzea…

A través de los Herri Kirolak, y utilizando algunos materiales que se empleaban en las minas y canteras, os proponemos unos divertidos juegos para que disfruten tanto los niños/as como los adultos. Aunque se presenten como juegos lúdicos, están basados en la realidad, exactamente en la realidad que vivieron nuestros antepasados: llevar el aro de hierro, el botxo, agujerear la piedra, empujar la vagoneta…

AZAROA NOVIEMBRE 2 larunbata sábado

Lekua / Lugar: GERNIKAKO ARBOLA PLAZA

12:00 - 14:00

KIMIKARIN ZIENTZIA TAILERRAK

TALLERES DE CIENCIA

Era dibertigarrian ikasteko

4 tailer egingo dira. Partaideek esperimentu gehienak etxera eramateko aukera izango dute eta prozeduraren azalpena eta gertakizunaren zergatia jasoko dute.

Aprender jugando

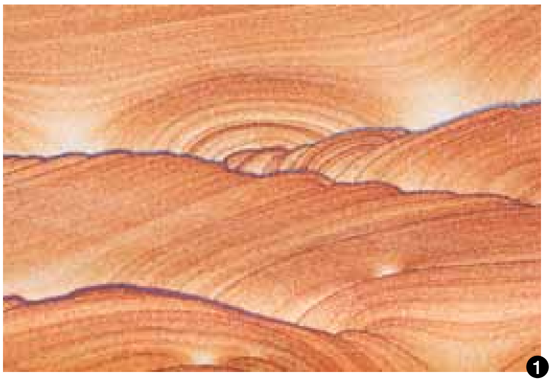
Se harán cuatro talleres. Los/as participantes podrán llevar a casa la mayoría de lo experimentado y se les explicará el proceso, cómo se ha realizado y por qué ocurre.

AZAROA NOVIEMBRE 26 asteartea martes

Lekua / Lugar: **LIBURUTEGIA** Jauregi, 21

17:00 - 19:00

Leku mugatua. Aldez aurreko izen ematea
Plazas limitadas. Inscripción previa



1

2

2018
ARGAZKI LEHIAKETA SARITUAK
PREMIADOS CONCURSO FOTOGRAFICO

3

4

5

1 1. saria: **ASIER IMAZ** / 2 2. saria: **JOSE LUIS RUIZ** / 3 Herriko Onena: **GUILLERMO MURCIEGO** /// Gaztetxoak: 4 1. saria: **JOANES KARRERA** / 5 2. saria: **UNAI AZAROLA**

Santa Barbara aterpetxe jatetxea

Leku natural pribilegiatuan kokatuta dago Santa Barbarako aterpetxea, Irimo mendiaren magalean. Ermitari itsatsita, abiapuntu bikaina da eskualdea ezagutzeko eta aukera ugari eskaintzen dizkizu.

Aterpetxea
Banakako bidaiariak eta taldeak hartzeko beti prest.

Jatetxea
Etxeko giro eta janaria, karta, plater konbinatu, pintxo, otartekoak eta eguneko menua astean zehar eta baita astebukaerako menua ere.

Situado en un lugar natural privilegiado a los pies del monte Irimo. Junto a la ermita, el albergue Santa Bárbara es un punto de partida fabuloso para conocer la comarca y ofrece varias alternativas.

Albergue:
Pernoctaciones individuales y de grupos.

Restaurante:
Comida y ambiente casero con carta, platos combinados, pinchos, bocadillos y menú del día entre semana y también menú de fin de semana.

Gozatu naturaz

943 72 33 87

santabarbarajatetxe@gmail.com

www.urretxu.eus

Antolatzailea: Urretxuko udala · Urrelur museoa

Laguntzaileak: Compromiso de Calidad Turística · Konpromisoa Kalitate Turistikoarekin

Laguntzaileak: Gipuzkoako Foru Aldundia · Diputación Foral de Gipuzkoa · Orain Gipuzkoa · kutxabank